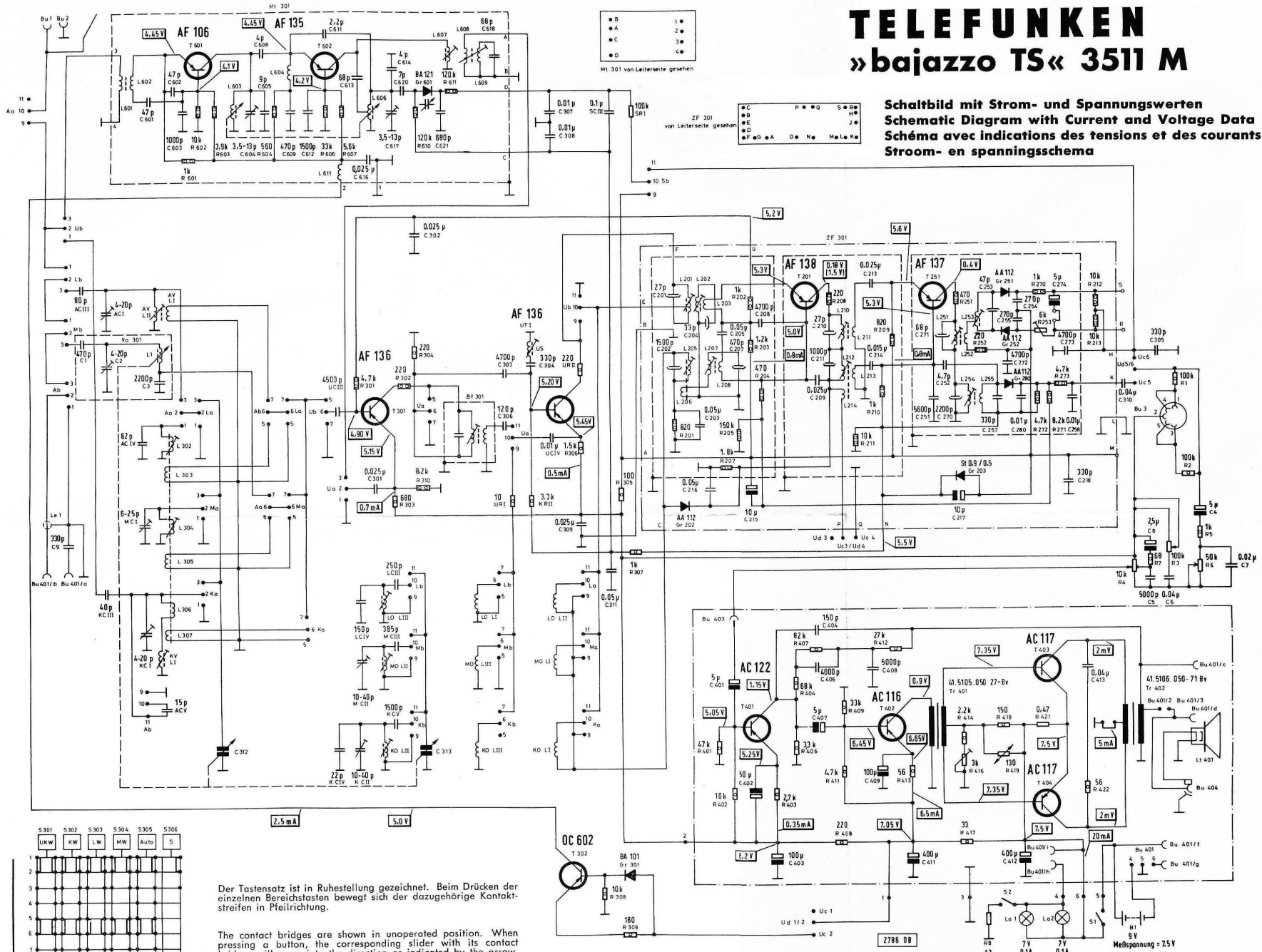


TELEFUNKEN

»bajazzo TS« 3511 M

Schaltbild mit Strom- und Spannungswerten
 Schematic Diagram with Current and Voltage Data
 Schéma avec indications des tensions et des courants
 Strom- en spanningschema



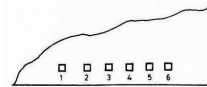
Der Tastensatz ist in Ruhestellung gezeichnet. Beim Drücken der einzelnen Bereichstasten bewegt sich der dazugehörige Kontaktstreifen in Pfeilrichtung.

The contact bridges are shown in unoperated position. When pressing a button, the corresponding slider with its contact bridges will move into the direction as indicated by the arrow.

Le commutateur à clavier est dessiné sur position — non enclenché. En appuyant les touches de chaque gamme d'ondes, les curseurs à contacts respectifs se déplacent en direction de la flèche.

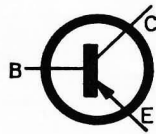
EX 64 - 1519

Verbindung von HF und NF-Teil
 Connection between R.F. and A.F. part
 Connexion blocs HF et BF
 Verbindung HF-deel en LF-deel



Anschlußstifte auf der HF Platte von der Lötseite aus gesehen.
 Pins of the RF-board on the soldered side.
 Bornes de raccordement sur le côté des soudures.
 Stiften op de HF plaat aan de solderzijde.

TELEFUNKEN-Transistoren • transistors



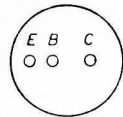
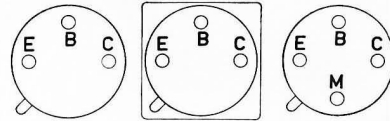
E = Emitter / émetteur
emitter

B = Basis / base / basse

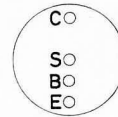
C = Kollektor / collector
collecteur / colector

M = Masse / ground / masse

Metallnocke
Metal nose
Ergot
Metalen nok



Farbpunkt
Coloured dot
Point de couleur
Merkteken



R 4: Lautstärkereglер
Volume control
Réglage de puissance
Volumeregelaar

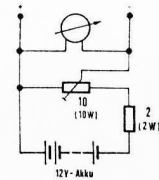
Va 301: Variometer
Variometer
Variomètre
Variometer

R 3: Höhenregler
Treble control
Réglage des aiguës
Toonregeling „hoog“

Bu 3: Phonobuchse / Tonbandgerät
Record player / Tape recorder
Tourne-disques / Magnétophon
Pick-up / Magnetophon

R 6: Tiefenregler
Bass control
Réglage des graves
Toonregeling „laag“

Bu 404: Außenlautsprecher
External loudspeaker
Haut-parleur extérieur
Extra-luifpreker



Um Kontrollen bei verschiedenen Betriebsspannungen durchführen zu können, wird nebenstehende Anordnung empfohlen.

Am Ende jeder Reparatur Unter- und Überspannungsprüfung (5,0 V und 9,6 V).

The above voltage dividing device is recommended for checking the set at various operating voltages.

Following any repair, check the correct operation of the set at minimum and maximum operating voltage (5.0 and 9.6 volts).

Pour pouvoir contrôler le fonctionnement des récepteurs à différentes tension d'alimentation il est conseillé d'utiliser le dispositif de mesure ci-dessus.

Après chaque réparation vérifier le récepteur avec la tension minimum et maximum (5,0 et 9,6 V).

Om bij verschillende spanningen te kunnen controleren is het aan te bevelen gebruik te maken van een aparte meetschakeling als hiernaast is afgebeeld.

Na elke reparatie het toestel controleren bij min. en max. spanningen (5,0 en 9,6 V).

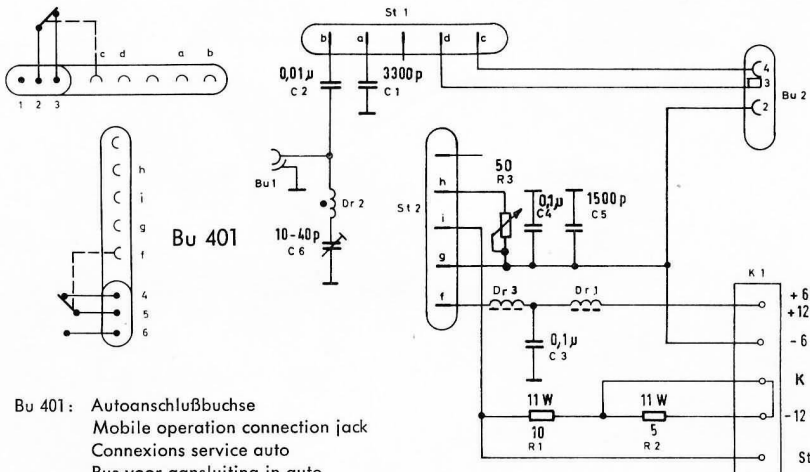
Alle Strom-Spannungswerte sind ohne HF Signal mit einem 50 kΩ Instrument gegen Minus Batterie bei einer Batteriespannung von 7,5 Volt im UKW Bereich gemessen

All voltages are measured with out RF-Signal on VHF-FM at 7,5 volts with an instrument of 50 kΩ/V against minus battery

Toutes les tensions sont mesurées sans signal à 7,5 volts avec voltmètre de 50 kΩ/V contre pôle négatif (sur FM)

Alle spanningen gemeten zonder signal op FM bij 7,5 V met en voltmeter 50 kΩ/V tegen minus battery.

Schaltbild der Autohalterung / Schematic diagram of mobile mounting rack Schéma du support universel / Aansluitschema voor auto-houder



Bu 401: Autoanschlußbuchse
Mobile operation connection jack
Connexions service auto
Bus voor aansluiting in auto

R 3 = Helligkeitsregler für Beleuchtung
Brightness control for dial
Réglage éclairage cadran
Helderheid-regelaar

Bei 12 V Autobatterie:
Brücke von Anschluß K nach -6 V legen

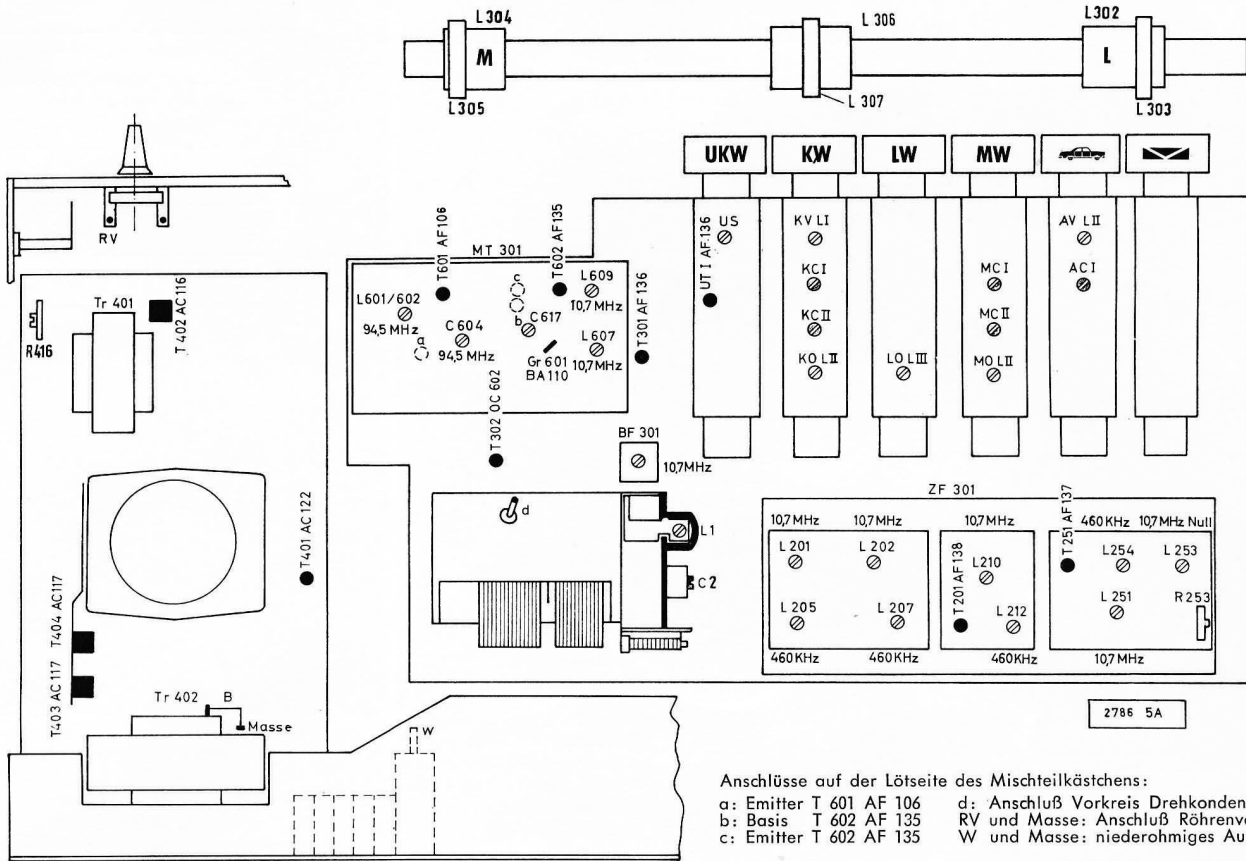
With 12 volts mobile operation:
remove short-circuit connection between terminals K and -12 V and use it for connecting K and -6 V

Avec batterie d'auto 12 V:
déconnecter le pont de -12 V/K et le connecter sur -6 V/K

Bij 12 V autoaccu:
brug van aansluiting K naar aansluiting -6 V omleggen



Abgleichpunkte • Alignment Points • Points d'alignement • Trimpunten



Anschlüsse auf der Lötseite des Mischteilkästchens:

- a: Emitter T 601 AF 106
- b: Basis T 602 AF 135
- c: Emitter T 602 AF 135
- d: Anschluß Vorkreis Drehkondensator
- RV und Masse: Anschluß Röhrevoltmeter
- W und Masse: niederohmiges Ausgangsinstrument

Connections on the soldered side of the VHF-FM tuning unit:

- a: emitter T 601 - AF 106
- b: base T 602 - AF 135
- c: emitter T 602 - AF 135
- d: connection to tuning condenser of R.F. input stage
- RV & chassis: connections for V.T.V.M.
- W & chassis: connection for low impedance output meter

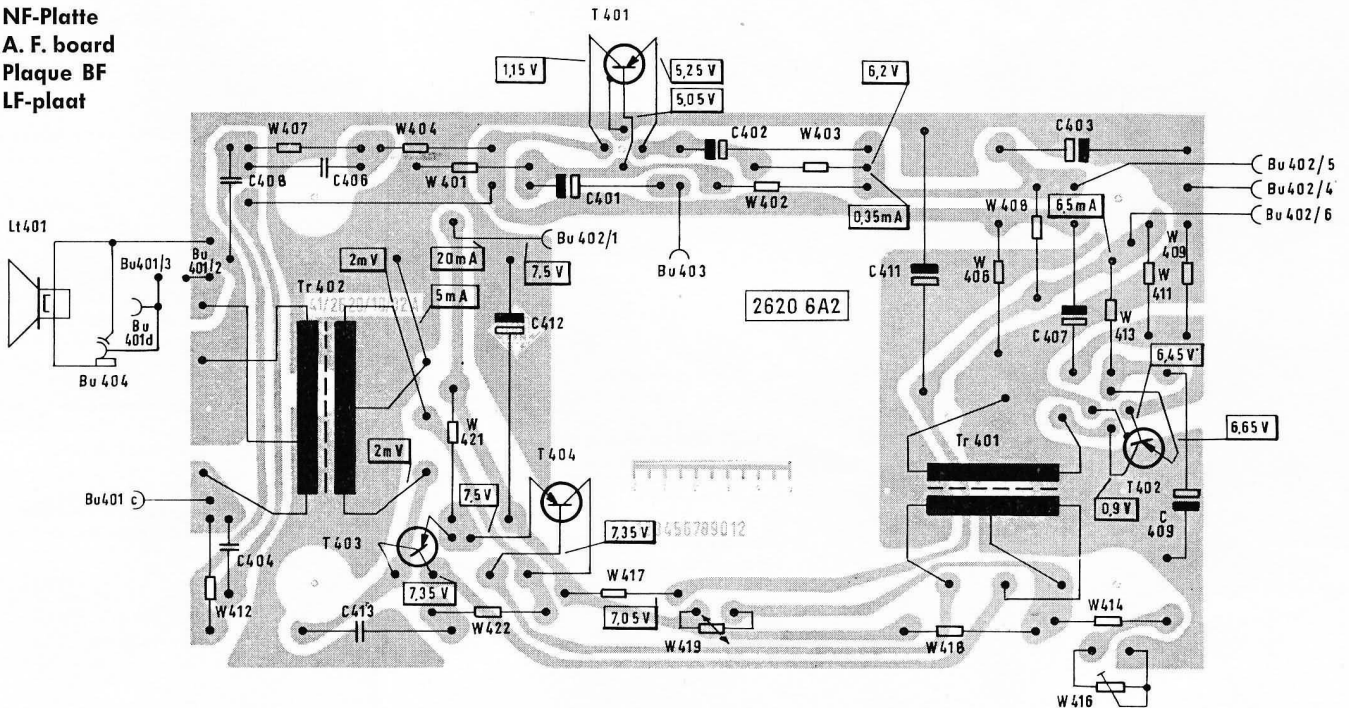
Bornes de raccordement sur le côté des soudures du tuner FM:

- a: émetteur T 601 AF 106
- b: Base T 602 AF 135
- c: émetteur T 602 AF 135
- d: raccordement circuit d'entrée/condensateur variable
- RV et masse: raccordement voltmètre à lampe
- W et masse: instrument de sortie à basse impédance

Aansluitingen aan de soldeerzijde van het FM-mengkastje:

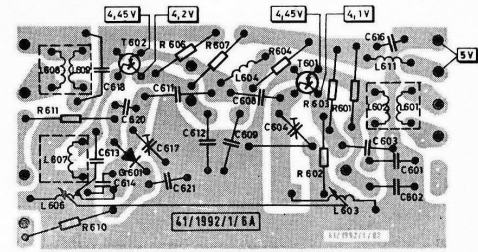
- a: Emitter T 601 AF 106
- b: Basis T 602 AF 135
- c: Emitter T 602 AF 135
- d: Aansluiting voorkring draaikondensator
- RV en Masse: aansluiting buisvoltmeter
- W en Masse: laagohmig uitgangsinstrument

NF-Platte
A. F. board
Plaque BF
LF-plaat

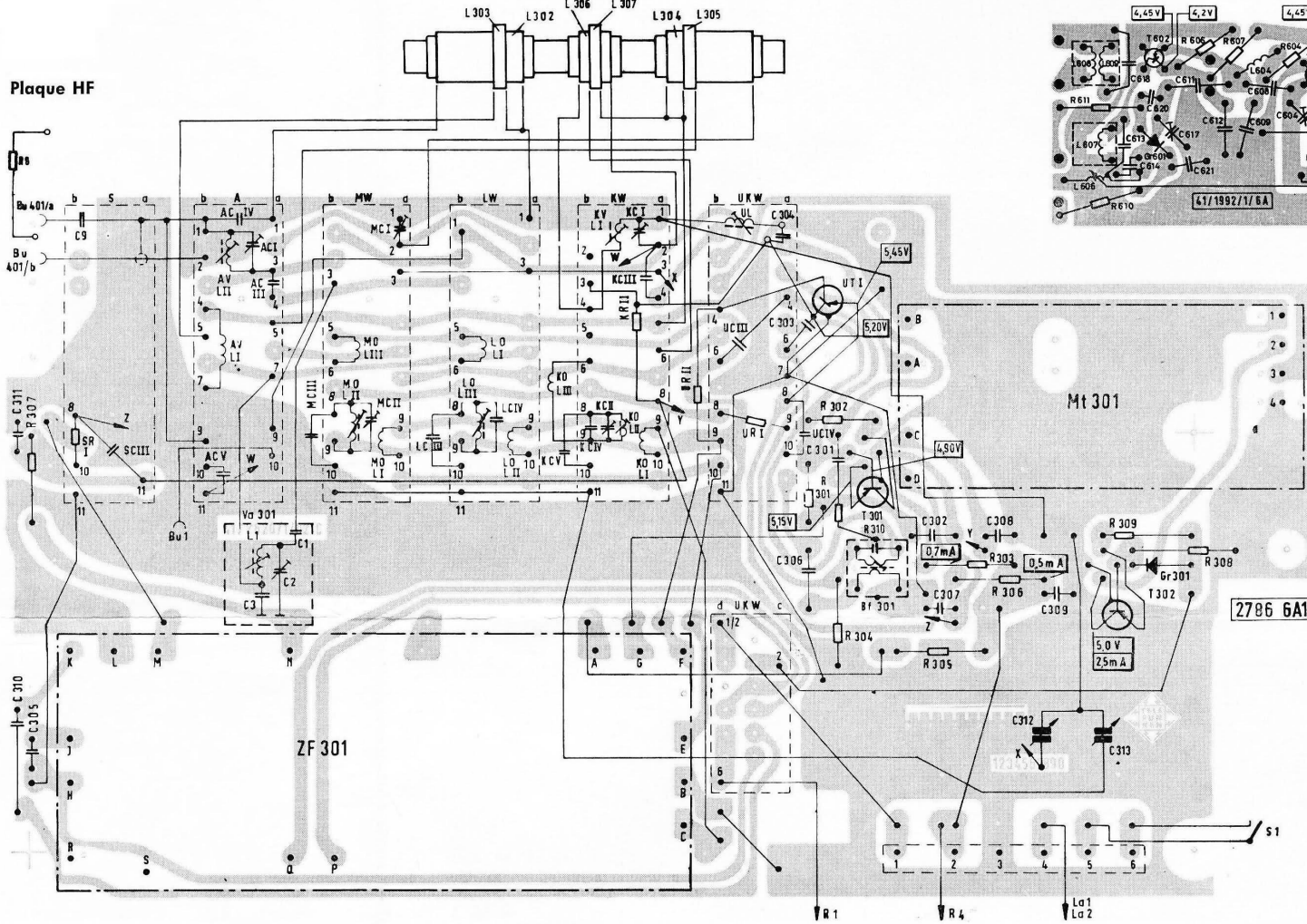


• Les circuits imprimés •

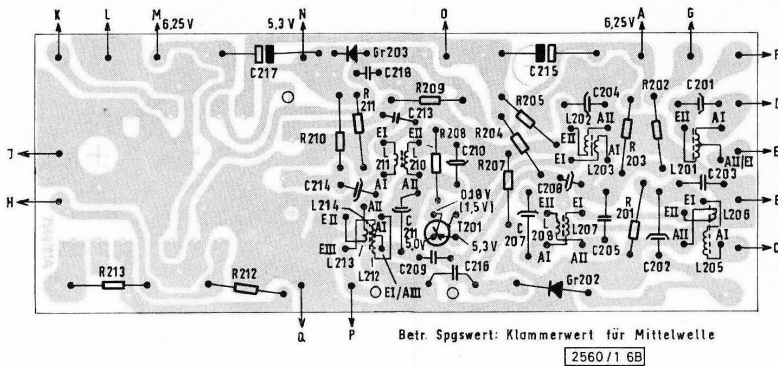
Tuner FM/MT 301



Plaque HF



Amplificateur MF/ZF 301



Demodulateur

